

Spis treści

Książkę się wznawia	5
Słowo wstępne (do pierwszego wydania)	8

WYWIADY

Była mi bliska jedna, określona długość fali (A. Alvarez) . . .	15
Najistotniejsza byłaby dla mnie „poezja środka” (Alan Brownjohn)	47
Żaden tomik wierszy niczego nie kończy (Stewart Conn) . .	71
Nie można przecież żyć na środku Atlantyku (Douglas Dunn)	89
Słowa są ważne (D. J. Enright)	121
Wszystko, co ma jakieś znaczenie, przychodzi w końcu do Londynu (Ian Hamilton)	145
Język, rzemiosło, znajomość form – i ta cała reszta (David Harsent)	179
Zajmowaliśmy się porządkowaniem własnego podwórka (Philip Hobsbaum)	207
Stworzyliśmy to wszystko właściwie z niczego (Derek Mahon)	237

Wynieśliśmy poezję na rynek (Brian Patten)	261
Gdzie sztuka nie jest akuszerką (Tom Paulin)	281
Interesuje mnie szczegół, abstrakcje – nudzą (Craig Raine)	307
Czy mamy połamać język? (Hugo Williams)	337

ANEKS

JOHN BERRYMAN

14 [Życie, kochani, jest nudne] / 14 [Life, friends, is boring]	367
90 Op. posth. nr 13 / 90 Op. posth. no 13	368
Olimp / Olympus	369
Powrót do zdrowia / Recovery	370

DOUGLAS DUNN

Mężczyźni z Terry Street / Men of Terry Street	372
Wyprowadzka z Terry Street / A Removal from Terry Street	373
Na dachach Terry Street / On Roofs of Terry Street	373
Muzyczny sad / The Musical Orchard	374
Środa / Wednesday	374

D. J. ENRIGHT

III [„Żyzna to ziemia – zagadnął Gospodarz. –] / III [„Rich soil”, remarked the Landlord]	376
--	-----

XIX [Tak więc Archanioł w litości swojej]	
/ XIX [So the Archangel, out of pity]	377
XXXIII [Stare kości Adama gubiły się już w ubraniu]	
/ XXXIII [Adam was old bones, lost in his clothes]	379

IAN HAMILTON

Spadek / Bequest	380
Ostatnie honory / Last Respects	381
Czuwanie / Vigil	381

SEAMUS HEANEY

Człowiek z Tollund / The Tollund Man	382
Elegia / Elegy	384

PATRICK KAVANAGH

Shancoduff	387
Zona druciarza / Tinker's Wife	388
Epos / Epic	389

PHILIP LARKIN

Dni / Days	390
------------	-----

MICHAEL LONGLEY

Wiązanki / Wreaths	
Urzędnik / The Civil Servant	391
Sklepikarz / The Greengrocer	392
Robotnicy z fabryki lnu / The Linen Workers	392
Janowce w ogniu / Gorse Fires	393

ROBERT LOWELL

Alfred Corning Clark	394
Delfin / Dolphin	395
Dla Johna Berrymana / For John Berryman	396

ALASDAIR MACLEAN

Przy torfie / At the Peats	398
Połów / Fishing	399

DEREK MAHON

Życia / Lives	401
Liście / Leaves	403
Nieme zjawiska / The Mute Phenomena	404

JOHN MONTAGUE

Małe tajemnice / Small Secrets	405
--	-----

FRANK O'HARA

Dlaczego nie jestem malarzem / Why I Am Not a Painter	408
--	-----

TOM PAULIN

Gdzie sztuka jest akuszerką / Where Art is a Midwife	410
Kolor wolny / Free colour	411

CRAIG RAINE

Sprzedawca / The Grocer	412
Dom spokojnej starości / Home for the Elderly	413
Lot do Belfastu, 1977 / Flying to Belfast, 1977	414

HUGO WILLIAMS

Rzeźnik / The Butcher	416
Dworzec / Terminal	417
UFO na District Line / UFO on the District Line	418

JAMES WRIGHT

Leżąc w hamaku na farmie Williama Duffy w Pine Island, Minnesota / Lying in a Hammock At William Duffy's Farm in Pine Island, Minnesota	419
Przygnębiony złą książką poetycką, idę w stronę nie używanego pastwiska i zapraszam owady, żeby przyłączyły się do mnie / Depressed by a Book of Bad Poetry, I Walk Toward an Unused Pasture and Invite the Insects to Join Me	420
Eisenhower odwiedza Franco, rok 1959 / Eisenhower's Visit to Franco, 1959	420
Acknowledgments	423
Photo Credits	428
Indeks nazwisk	429